



Leuchtturm

LEUCHTTURM ALBENVERLAG

GmbH & Co. KG

Am Spakenberg 45

D-21502 Geesthacht

www.leuchtturm.com

Made in Germany

REINIGUNGSBAD FÜR GOLDMÜNZEN

Dieses Reinigungsbad entoxidiert angelaufene Münzen aus Gold. Mit diesem Reinigungsbad nur Münzen behandeln, die oxidiert = angelaufen sind.

Die Reinigung von lediglich oberflächlich verschmutzten Münzen mit einem chemisch wirkenden, säurehaltigen Bad wie diesem ist nicht empfehlenswert. Es können bedenkenlos mehrere Münzen gleichzeitig getaucht werden. Dabei darauf achten, dass

sich die Münzen nicht

gegenseitig berühren.

Niemals Münzen aus Silber oder anderen Metallen in dieser Flüssigkeit reinigen. Die oxidierten Münzen in das Tauchsieb legen und je nach Verschmutzungsgrad 4 bis 8 Minuten in die Flüssigkeit tauchen. Die Münzen dabei stets beobachten und nur so lange im Tauchbad belassen, bis die Oxide gelöst sind. Nach der Reinigung das Sieb mit den Münzen herausnehmen und unter fließendem Wasser gründlich abspülen. Dann die Münzen mit einem weichen Tuch trockentupfen, nicht reiben.

Die Flüssigkeit nach Gebrauch entsorgen. Chromstahlspülen

und säureempfindliche Oberflächen dürfen nicht mit dem Reinigungsbad in Berührung gebracht werden (Fleckengefahr)!

Achtung reizend! Nicht mit Augen, Haut und Schleimhaut in Berührung bringen. Bei Kontakt gründlich mit Wasser spülen. Von Kindern fernhalten.

Enthält: Salzsäure.

Enthält (648/2004/EG): < 5%

nichtionische Tenside, < 5%

anionische Tenside,

LINALOOL, HEXYL CINNAMAL, BUTYLPHENYL METHYLPROPIONAL, Duftstoffe.

Weitere LEUCHTTURM-Münzreinigungsbäder sind erhältlich für Silbermünzen (Art.-Nr. 317 893), Kupfermünzen (Art.-Nr. 321 584), Messing- und Bronzemünzen (Art.-Nr. 343 300), Bi-Metallmünzen (1 Euro, 2 Euro) und Kupfernickelmünzen (z.B. 1 DM) (Art.-Nr. 343 206) sowie für alle (sonstigen) Münzen / alle Edelmetalle (ohne Entoxidierung) (Art.-Nr. 318 851).

CLEANING BATH FOR GOLD COINS

This cleaning bath removes oxidation from tarnished gold coins. This bath should only be used to clean coins, which are oxidized or tarnished. Cleaning coins, which are just dirty but not tarnished, is not recommended. The bath can be used to clean a number of coins at once. Make sure that the coins do not touch each other. It is not suitable for coins made of silver or other metals. Place the coins into the basket and lower into the bath. The heavier the tarnishing, the longer they will need to be in

the bath; in most cases, 4 to 8 minutes should be sufficient. However, this requires constant supervision and the coins should be removed as soon as the oxidation has been removed. After cleaning, take out the basket with the coins and rinse under running water. Then gently pat the coins dry with a soft cloth - do not rub. Remove liquid after use. The bath contains acids, which may attack stainless steel (i.e. sinks) and other acid-sensitive surfaces; please take care when using it.

Caution irritant! Keep away from eyes, skin, and

mucous membranes. In case of contact, rinse thoroughly with water. Keep away from children.

Contains: hydrochloric acid.

Contains, according to Regulation (EC)

648/2004: < 5% non-ionic surfactants,

< 5% anionic surfactants,

LINALOOL, HEXYL CINNAMAL,

BUTYLPHENYL METHYLPROPIONAL,

scents.

Other LIGHTHOUSE

coin cleaning baths are suitable for silver coins (ref. no. 317 893), copper coins (ref. no. 321 584), brass and bronze coins (ref. no. 343 300), bi-metal coins (1 euro, 2 euros) and cupronickel coins (e.g. 1 DM) (ref. no. 343 206) as well as for all (other) coins / precious metals (without deoxidation) (ref. no. 318 851).

BAIN NETTOYANT POUR PIÈCES DE MONNAIE EN OR

Ce bain d'immersion désoxyde les pièces de monnaie ternies en or. Traitez seulement les pièces de monnaie qui sont oxydées, c'est-à-dire ternies. Le nettoyage des pièces qui ne sont que superficiellement salies n'est pas recommandé avec une telle formule chimique. Plusieurs pièces de monnaie peuvent être baignées en même temps. Assurez-vous que les pièces ne se touchent pas les unes aux autres. Les pièces en argent ou en autre matériel ne doivent

pas être traitées avec ce bain d'immersion. Mettre les pièces de monnaie ternies ou oxydées dans le panier prévu à cet effet et immergez-les dans le bain. Le temps d'immersion, de 4 à 8 minutes, dépend de la quantité d'oxydation. Cependant, contrôlez en permanence l'évolution de la disparition du vert-de-gris afin de vous assurer que les pièces ne restent dans le bain que jusqu'au nettoyage complet. Après nettoyage, retirer le panier avec les monnaies et rincer soigneusement à l'eau claire. Puis, sécher les pièces sans les frotter à l'aide d'un chiffon doux. Après usage,

jetez le liquide utilisé.

Ne pas mettre le bain d'immersion en contact avec des objets en acier inoxydable, les éviers en inox, ainsi que sur des surfaces sensibles à l'acide. Risque de tâches !

Attention irritant ! Ne pas mettre en contact avec les yeux, la peau et les muqueuses. Le cas échéant rincer abondamment à l'eau. Tenir hors de la portée des enfants.

Contient : acide chlor-hydrique.

Contient (648/2004/CE) :

< 5 % d'agents tensioactifs non ioniques, < 5 % d'agents tensioactifs anioniques, LINALOL, HEXYL CINNAMAL, BUTYLPHENYL METHYLPROPIONAL, substances parfumées.

Autres produits de nettoyage LEUCHTTURM sont disponibles pour les pièces en argent (réf. 317 893), en argent (réf. 317 893), en laiton et bronze (réf. 343 300), pour les pièces bimétalliques (1 euro, 2 euros) et en cupronickel (p.ex. 1 DM) (réf. 343 206) ainsi que

pour toutes (autres)

monnaies / tous les métaux

précieux (sans désoxydation)

(réf. 318 851).

LÍQUIDO LIMPIA-MONEDAS PARA ORO

Este líquido limpia-monedas devuelve el brillo a monedas deslustradas de oro. Sin embargo, sólo es apto para monedas oxidadas o deslustradas.

Se recomienda evitar su uso para la limpieza de monedas ligeramente sucias, ya que contiene

agentes químicos activos. Es posible sumergir varias monedas en el líquido a la vez, sin embargo, conviene evitar que las superficies de las mismas se toquen. No utilizar este líquido nunca para monedas de plata u otros materiales. Colocar las monedas en la cesta sumergible y mantenerlas sumergidas de 4 a 8 minutos, dependiendo del grado de oxidación. Observar la moneda de manera constante y extraerla del líquido tan pronto como las marcas de óxido hayan desaparecido. Tras la limpieza, extraer la cesta sumergible y aclarar abundantemente con agua.

A continuación, secar

las monedas suavemente con un paño delicado, sin frotar. Evitar el

contacto del líquido con cualquier otra superficie, ya que existe riesgo de manchas.

Atención! Evitar el contacto con ojos,

piel y mucosas.

En tal caso, aclarar inmediatamente con

agua de manera abundante. Mantener

fuera del alcance de los niños.

Contenido:

ácido clorhídrico

Contenido:

(648/2004/EG):

< 5% tensioactivos no iónicos,

< 5% tensioactivos iónicos.

Otros líquidos limpia-monedas de LEUCHTTURM

están disponibles para monedas de plata

(ref. 317 893), de cobre (ref. 321 584), de latón y

bronce (ref. 343 300), para las monedas bimetalicas

(1 euro, 2 euros) y de cuproníquel (p.ej. 1 DM)

(ref. 343 206) y para todas las monedas

y metales preciosos (aún sin oxidación)

(ref. 318 851).

Delu Ako Minky GmbH

Hauptstr. 103

D-53619 Rheinbreitbach

Phone: +49 (0) 2224 / 18 00 - 0

E-Mail: info@delu.de

www.silbo.de